

**NÁVRH Návrh smlouvy č.: 0021010337/1100**

Odběratel:



Historický ústav AV ČR, v.v.i.  
Prosecká 809/76  
190 00 PRAHA 9  
Česká republika

PID:  
Smlouva:

Číslo účtu: 19-2795200207/0100  
Peněžní ústav: Komerční banka, a.s.

DIČ: CZ67985963  
IČ: 67985963

Dodavatel:

IČ: 27573834 DIČ: CZ27573834

Konečný příjemce:

NS381100 Praha-účetovaci

PhDr. Voráček Emil, DrSc.  
E-mail: voracek@hiu.cas.cz

EKO Překlady s.r.o.  
Kubištova 1100/4  
140 00 PRAHA  
Česká republika

Místo dodání :  
Způsob dopravy :  
Dodací podmínky :

Termín dodání: 30.06.2022  
Forma úhrady:

**Interní návrh neschválené objednávky č.0021010337/1100**

**PŘI FAKTURACI VŽDY UVÁDĚJTE ČÍSLO NÁVRHU SMLOUVY!**

Předmět smlouvy: Provedení díla/Poskytnutí služby/Provedení prací

Položkový rozpis:

Položka	Celkem s DPH
Překlady textů do anglického jazyka	53 000.00 Kč
<b>Celkem:</b>	<b>53 000.00 Kč</b>
<b>Předpokládaná cena celkem (včetně DPH):</b>	<b>53 000.00 Kč</b>

Datum vystavení: 13.12.2021

Vystavil:

Bc. Tomšů Lenka, DiS.

Razítko, podpis

HISTORICKÝ ÚSTAV AV ČR, v.v.i.

190 00 Praha 9, Prosecká 76

IČO 67985963

*11.9. JANA TOŠŮ LENKA*

Dodavatel se zavazuje provést pro objednatele dílo specifikované v položkovém rozpisu tohoto návrhu smlouvy a objednatel se zavazuje zaplatit dodavateli za toto dílo dohodnutou cenu.

**Záruka za jakost díla:** Dodavatel přebírá tuto záruku za jakost díla/provedených prací: Dílo bude způsobilé pro použití ke smluvenému/obvyklému účelu po dobu 2 let ode dne předání a převzetí díla.

**Způsob předání a převzetí díla:**

**Další ujednání:**

**Smluvní podmínky:**

Objednatel je vázán svým návrhem smlouvy po dobu 15 dnů ode dne odeslání dodavateli. Smlouva bude uzavřena písemným potvrzením návrhu smlouvy ze strany dodavatele, a to okamžikem doručení tohoto potvrzení objednateli. Nebude-li v této lhůtě návrh smlouvy dodavatelem přijat a potvrzení doručeno objednateli, pozbývá návrh smlouvy platnosti.

Právní vztahy stran se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku - zákona č. 89/2012 Sb.

**Splatnost faktury uvádějte vždy 21 dní od data doručení objednateli!**

V případě, že tato smlouva podléhá zveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb. o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a registru smluv, v platném znění, souhlasí obě smluvní strany se zveřejněním celého obsahu smlouvy podle tohoto zákona.

Návrh smlouvy převzal: .....

Dodavatel tímto potvrzuje převzetí návrhu smlouvy a zajistí provedení prací v termínu a uvedené ceně.

EKO Přelidský s.r.o.  
Přelidský újezd  
Kubáňská 1474/1 Praha 4  
120 00

Datum: 13.12.2021

Razítko, podpis: Ing Pavel Skramuský

**Žádáme Vás o potvrzení a vrácení návrhu smlouvy!**